

曾秋桂拓展AI融入語言教育可能性 專書分享相關教學經驗

即時

【楊成勤淡水校園報導】日文系教授曾秋桂以《AI技術 切 拓 日本語教育・文・研究 5 ← + 9 □♣ M ♣ 可能性》（以AI技術拓展日語教育・日本文學研究劃時代的可能性），獲得113學年度專任教師學術性專書獎勵，除了感謝各方的支持與鼓勵，進一步說明專書內的所有論文，皆通過學術投稿的審核，也將使她在AI結合學術研究方面，有更加精進的機會。

曾秋桂分享，配合本校校務發展願景「AI+SDGs=∞」及「ESG+AI=∞」，她開始接觸並學習AI，並思考語言相關學系如何突破AI應用的枷鎖。由於發現學校擁有許多師資及設備，她嘗試與相關教師合作開拓更多可能性，並舉辦AI與日語教育的相關研討會，邀請更多人一同拓展AI在日語教育上的應用與機會。

曾秋桂強調，以日本文學課程的操作為例，最簡單對AI的應用，即是入門的「文字雲分析」及「主題標示」，她提到，運用AI進行文本分析的過程，印象最深的文本是村田沙耶香《便利店人間》，她閱讀並判斷的故事主角及主線，與AI分析的答案完全不同，不過文學鑑賞沒有對錯之分，只要論點有足夠的支撐及相對客觀的詮釋就能成立，因此這段經歷讓她留下深刻印象。

曾秋桂說明，在課堂上她訓練學生使用AI，例如以多項數位翻譯工具，交叉對比資訊的正確性，並要求學生驗證ChatGPT所分析的知識點，她認為「AI是一項工具，可提供便利的途徑去了解文本」，不過除了充分運用工具，檢核資訊及邏輯推論的能力更是不可或缺，因此她注重導正學生使用AI的方式，「我不怕學生犯錯，但希望他們藉由犯錯，可以理解並體會如何讓自己變得更好。」

曾秋桂引用日本的名言「七〇八起（跌倒七次，站起來八次）」，她認為人的能力是在磨練中培養出來的，因此始終以積極的態度面對AI浪潮，越挫越勇，不斷尋找AI與日文結合的可能。她還分享近期將出版一本專書，針對兩位日本國民作家夏目漱石與村上春樹進行研究與比較，希望展現在學術研究上的思考與領悟。

